

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 27 ноември 2003 година

**за упълномощаване на държавите-членки, които са договарящи се страни по Парижката конвенция от 29 юли 1960 г. относно гражданската отговорност в областта на ядрената енергия, да подпишат, в интерес на Европейската общност, протокола за изменение на тази конвенция**

**(2003/882/ЕО)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 61, буква в) и член 67, параграф 5, във връзка с първата алинея от член 300, параграф 2 от него,

като взе предвид, предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Протоколът за изменение на Конвенцията от 29 юли 1960 г. относно гражданската отговорност в областта на ядрената енергия, изменена с Допълнителния протокол от 28 януари 1964 г. и с Протокола от 16 ноември 1982 г. (наричана по-нататък „Парижката конвенция“) бе договорен с оглед подобряване компенсирането на пострадалите от щети, причинени от ядрени аварии. Той предвижда увеличаване на размера на отговорността и разширяване на системата на ядрената отговорност на трети страни по отношение на щети на околната среда.

(2) В съответствие с директивите на Съвета относно воденето на преговори от 13 септември 2002 г., Комисията договори Протокола за изменение на Парижката конвенция за въпроси, попадащи в юрисдикцията на Европейската общност. Въпреки това, директивите на Съвета относно воденето на преговори не предвиждат договарянето на клауза, позволяваща присъединяването на Общността към Протокола.

(3) Протоколът бе окончателно приет от договарящите се страни по Парижката конвенция. Текстът на протокола съответства на директивите на Съвета относно воденето на преговори.

(4) Общността притежава изключителна юрисдикция по отношение на изменянето на член 13 от Парижката конвенция, когато такива изменения биха засегнали правилата, установени в Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно юрисдикцията и признаването и изпълнението на съдебните решения по граждански и търговски въпроси<sup>1</sup>. Държавите-членки запазват юрисдикцията си по въпроси, обхванати от Протокола, които не засягат правото на Общността. Предвид предмета и целта на Протокола за изменение, приемането на разпоредбите на Протокола, които попадат под

юрисдикцията на Общността, не може да бъде отделено от разпоредбите, които попадат под юрисдикцията на държавите-членки.

(5) Протоколът за изменение на Парижката конвенция е особено важен в светлината на интересите на Общността и нейните държави-членки, тъй като той подобрява компенсирателното за щети, причинени от ядрени аварии.

(6) Парижката конвенция и Протоколът за изменение ѝ не са отворени за участие на регионални организации. В резултат на това, Общността не може да подпише или да ратифицира Протокола, или да се присъедини към него. При тези обстоятелства, и само по изключение, е оправдано държавите-членки да подпишат Протокола в интерес на Общността.

(7) Въпреки това, три държави членки, а именно Австрия, Ирландия и Люксембург не са страни по Парижката конвенция. Като се има предвид, че Протоколът изменя Парижката конвенция, че Регламент (ЕО) № 44/2001 упълномощава държавите-членки, обвързани с тази конвенция, да продължат да прилагат правилата относно юрисдикцията, предвидени в него, и че Протоколът не изменя съществено правилата относно юрисдикцията съгласно Конвенцията, обективно оправдано е настоящото решение да бъде адресирано само до тези държави-членки, които са страни по Парижката конвенция. Съответно Австрия, Ирландия и Люксембург ще продължат да се основават на правилата на Общността, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 44/2001 и да ги прилагат в областта, обхваната от Парижката конвенция и Протокола за изменение на тази конвенция.

(8) Поради това, държавите-членки, които са договарящи се страни по Парижката конвенция, следва да подпишат, в интерес на Европейската общност и съгласно условията, определени в настоящото решение, Протокола за изменение на Парижката конвенция, предмет на евентуалното му сключване на по-късна дата. Това подписване не накърнява позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.

(9) Следователно, разпоредбите на Протокола, що се отнася до Европейската общност, ще се прилагат само от тези държави-членки, които понастоящем са страни по Парижката конвенция и няма да накърняват позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.

(10) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани с Регламент (ЕО) № 44/2001 и поради това вземат участие в приемането на настоящото решение.

(11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, както и не е предмет на прилагането му,

**РЕШИ:**

### *Член 1*

1. Без да се накърняват правомощията на Общността, държавите-членки, които понастоящем са договарящи се страни по Парижката конвенция подписват, в интерес на Европейската общност, Протокола за изменение на Парижката конвенция, предмет евентуалното му сключване на по-късна дата. Това подписване не накърнява позицията на Австрия, Ирландия и Люксембург.
2. Текстът на Протокола за изменение на Парижката конвенция е прикрепен към настоящото решение.
3. За целите на настоящото решение понятието „държава-членка” означава всички държави-членки с изключение на Австрия, Дания, Ирландия и Люксембург.

### *Член 2*

Държавите-членки полагат усилия да подпишат Протокола преди 31 декември 2003 г.

### *Член 3*

Когато подписват Протокола за изменение на Парижката конвенция, държавите-членки информират писмено генералния секретар на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие, че подписването се извършва в съответствие с настоящото решение.

### *Член 4*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 27 ноември 2003 година.

*За Съвета:*

*Председател*

**R. CASTELLI**